

macchine avvolgitrici



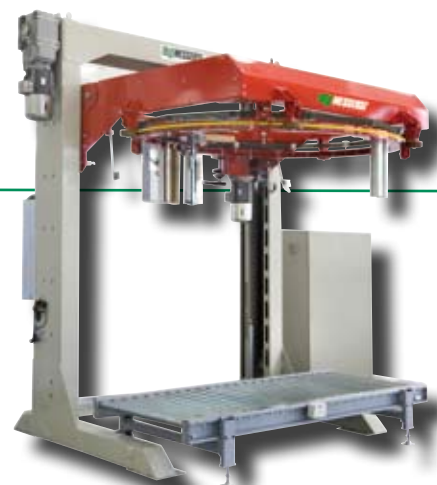
■ RT10



■ RA300



■ MOBY



■ SATURNO

stretch wrapping machines



company profile

L'azienda Messersì Packaging presente sul mercato italiano ed internazionale dal 1980, produce reggia in polipropilene (PP) e di reggia in poliestere (PET).

La continua ricerca e la dedizione al proprio lavoro hanno poi portato l'azienda ad accrescere la propria gamma di prodotti: oggi la Messersì progetta e realizza macchinari ed impianti di reggiatura, in grado di soddisfare le più diverse esigenze dell'industria e dell'artigianato.

Alle regge, simbolo della storia Messersì, si affianca una gamma completa di attrezzature per l'imballaggio, comprendenti tutte le apparecchiature e gli accessori per l'utilizzo manuale della reggia (tendireggia, sigilli, etc.), le reggiatrici automatiche e semiautomatiche, nonché linee d'imballo complete, in grado di automatizzare la fase finale di ogni ciclo produttivo.

Considerando la qualità elemento prioritario, la Messersì Packaging ha da tempo attivato il Sistema Qualità per la reggia in polipropilene (PP) e la reggia in poliestere (PET), rispondente alle norme europee UNI EN ISO 9001/2000.

Since 1980 Messersì Packaging is manufacturing polypropylene (PP) and polyester (PET) strapping and is active either in the domestic and in the international markets. The constant research and the devotion to its work have lately brought the company to enlarge its products range: today Messersì designs and manufactures strapping machines and systems, able to satisfy the most different needs of industry.

With the straps, which symbolise Messersì history, the company offers a complete range of packaging equipment, including tools and accessories for the manual application of the strap (strapping tools, metal seals...), semiautomatic and fully automatic strapping machines, but also complete automatic packaging lines to be integrated in the final production phase. Considering Quality a priority, Messersì has long ago introduced a Quality System for the production of PP and PET strapping band, in accordance with European rules UNI EN ISO 9001/2000.

La société Messersì Packaging présent sur le marché italien et international depuis 1980, produit des feuillards en propylène (PP) et en polyester (PET).

La recherche continue et le dévouement au travail ont menés la société à accroître sa gamme de produits : aujourd'hui, Messersì conçoit et réalise des machines et des installations de cerclage capables de satisfaire les exigences les plus diverses de l'industrie et de l'artisanat.

Outre aux feuillards, symbole de l'histoire Messersì, vous trouverez une gamme complète d'équipement pour l'emballage, comprenant tous les appareils et les accessoires pour l'emploi manuel du feuillard (tendeurs de feuillards, cachets etc...), les cerceuses automatiques et semi-automatiques ainsi que les lignes d'emballage complets, capables d'automatiser la phase finale de chaque cycle productif.

En considérant la qualité l'élément prioritaire de sa production, Messersì Packaging a depuis longtemps activé le Système Qualité pour le feuillard en polypropylène (PP) et le feuillard en polyester (PET), en répondant aux normes européennes UNI ISO 9001/2000.

Das Unternehmen Messersì Packaging, das seit 1980 auf dem italienischen und internationalen Markt vertreten ist, produziert Umreifungsbänder aus Polypropylen (PP) und aus Polyester (PET). Die ständige Forschung und der Einsatz für seine Arbeit führten dazu, dass das Unternehmen seine Produktpalette erweitern konnte: Heute entwirft und produziert Messersì Umreifungsmaschinen und -anlagen, die in der Lage sind, die unterschiedlichsten Bedürfnisse der Industrie und des Handwerks zu befriedigen.

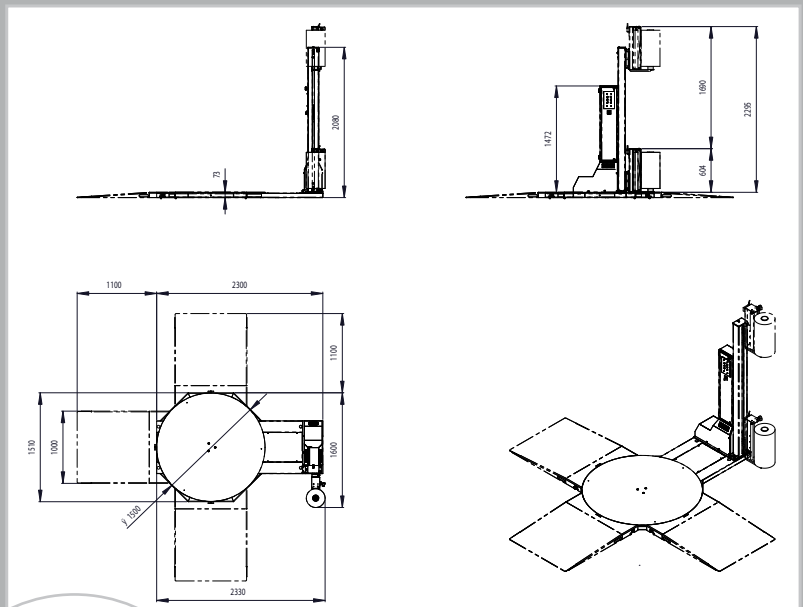
Neben den Umreifungsbändern, Symbol der Geschichte des Unternehmens, bietet Messersì eine vollständige Reihe von Verpackungsausrüstungen. Sie umfasst alle Apparaturen und das Zubehör zur manuellen Verwendung des Umreifungsbands (Umreifungsgerät, Siegel usw.), halbautomatische Umreifungsmaschinen sowie komplette Verpackungslinien, die in der Lage sind, die Endphase jedes Produktionszyklus zu automatisieren.

Da Messersì Packaging die Qualität als vorrangiges Element ansieht, hat es seit längerer Zeit das Qualitätsmanagementsystem für das Umreifungsband aus Polypropylen (PP) und für das Umreifungsband aus Polyester (PET) eingeführt, das den europäischen Normen UNI EN ISO 9001/2000 entspricht.

Messersì España, S.I. es una filial de la compañía italiana **Messersì Packaging**, presente en el mercado desde hace más de veinte cinco años, y que se ha posicionado como fabricante especializado de flejes de polipropileno (PP), poliéster (PET) y sistemas de flejado. MESSERSI' está a la vanguardia en cuanto a la calidad en el proceso de fabricación, incorporando los mayores avances tecnológicos presentes en el mercado. Su particular forma de organización y gestión le permiten ofrecer sus servicios a un extenso mercado, tanto en Italia como en el resto del mundo, ofreciendo soluciones "a la medida" y de la mayor confianza, tanto en consumible como en maquinaria. Como fabricantes de sistemas de flejado, contamos con una amplia gama de equipos que incluyen desde los aparatos y accesorios necesarios para el flejado en manual, hasta máquinas completamente automáticas que trabajan en líneas de embalado automatizadas.

Es fundamental destacar que hemos desarrollado un cabezal de flejado propio (MS300), por lo que podemos garantizar la instalación, puesta en marcha y mantenimiento de cualquier equipo de flejado.

RT10



Macchina avvolgitrice semiautomatica con tavola rotante Ø 1500 mm. per la fasciatura di pallet con film estensibile, peso massimo del carico 1500 Kg. dimensioni massime di base 800x1200 mm. altezza 2100 mm. (pallet incluso), carrello portabobina a freno meccanico per bobine con diametro interno 76 mm, esterno 250 mm ed altezza 500 mm. L'altezza di fasciatura viene determinata in automatico leggendo la velocità la partenza e l'arresto graduale della rotazione oltre alla velocità di salita e discesa del carrello porta bobina sono regolabili tramite inverter. (Un segnale acustico avvisa alla partenza del ciclo di avvolgimento ed a fine ciclo avviene la fermata in fase della tavola per facilitare la ripresa con il mezzo di sollevamento).

TENSIONE STANDARD: 230 V - 1PH+N+PE - 50/60 HZ.
POTENZA INSTALLATA : 0,75 KW

Semi-automatic wrapping machine with Ø 1500 mm rotating table for pallets with stretch film, maximum load weight 1500kg, maximum base dimensions 800x1200 mm height 2100 mm. (pallet included), reel bearer with mechanical brake for reels with internal diameter 76 mm, external 250 mm and height 500mm. The wrap height is established automatically reading the load height through a photocell which can be delayed to obtain an overflow on the top. The gradual speed, departure and stopping of the rotation in addition to the upward and downward speed of the reel bearer are adjustable using inverters.

STANDARD VOLTAGE: 230 V - 1PH+N+PE - 50/60 HZ.
INSTALLED POWER: 0.75 KW

Machine enrouleuse semi-automatique avec table roulante Ø 1500 mm. Pour l'enserrement de la palette avec le film extensible, le poids maximum du chargement est de 1500 Kg. Dimensions maximum de base 800x1200 mm. Hauteur 2100 mm. (palette incluse), chariot porte-bobine avec frein mécanique pour des bobines avec un diamètre interne de 76 mm, externe de 250 mm et une hauteur de 500 mm.

La hauteur de l'enserrement est déterminée automatiquement en lisant la hauteur du chargement au moyen de la photocellule qui peut être

retardée pour obtenir un débordement sur la sommité ; la vitesse , le départ et l'arrêt graduel de la rotation outre la vitesse de montée et de descente du chariot porte-bobine peuvent être réglés au moyen un inverseur depuis le tableau de commande ;

TENSION STANDARD: 230 V - 1PH+N+PE - 50/60 HZ.
PUISSANCE INSTALLEE : 0,75 KW

Halbautomatische Umwickelmaschine mit Drehtisch Ø 1500 mm zum Umwickeln von Paletten mit Stretchfolie, maximales Gewicht der Last 1500 Kg, maximale Abmessungen des Bodens 800x1200 mm, Höhe 2100 mm (inclusive Palette), Rollenschlitten mit mechanischer Bremse für Rollen mit Innendurchmesser 76 mm, Außendurchmesser 250 mm und Höhe 500 mm.

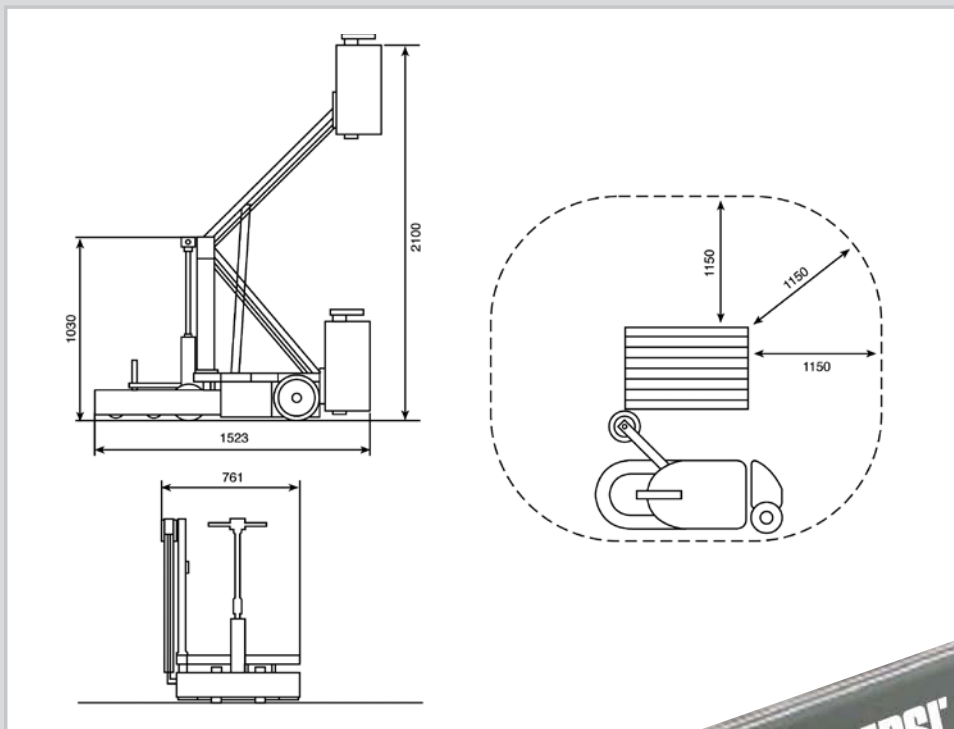
Die Umwickelungshöhe wird automatisch durch Ablesen der Höhe der Last mittels einer Fozelle festgestellt, die verzögert werden kann, um oben einen überstehenden Rand zu erhalten. (Die Geschwindigkeit, der Start und das schrittweise Anhalten der Drehung wie auch die Hebe- und Senkgeschwindigkeit des Rollenschlittens können mit einem Inverter vom Steuerpult aus reguliert werden.)

STANDARDSPANNUNG: 230 V - 1PH+N+PE - 50/60 HZ.
INSTALLIERTE LEISTUNG: 0,75 KW

Máquina envolvedora semi-automática con mesa giratoria Ø 1500 mm. para el flejado de palet con película extensible, peso máximo de la carga 1500 Kg. dimensiones máximas de base 800x1200 mm. altura 2100 mm. (palet incluido), carro porta-bobina de freno mecánico para bobinas con diámetro interior 76 mm, exterior 250 mm y altura 500 mm. La altura de flejado se determina en automático leyendo la altura de la carga con fotocélula que puede retrasarse para que el borde sobresalga ligeramente en el vértice; se pueden regular con inverter desde el cuadro de mando la velocidad de inicio y el paro gradual de la rotación, y la velocidad de subida y bajada del carro porta-bobina.

TENSIÓN ESTÁNDAR: 230 V - 1PH+N+PE - 50/60 HZ.
POTENCIA INSTALADA : 0,75 KW

MOBY



La più versatile macchina avvolgipallet senza ingombri fissi per avvolgere rapidamente carichi palletizzati di qualsiasi forma e peso. Allestimento standard con frizione elettromagnetica regolabile da pannello comandi.

OPZIONE Carrello porta bobina motorizzato con rapporti di pre-stretch intercambiabili fino al 250%.

OPZIONE Carrello porta bobina motorizzato a variazione continua regolabile da pannello comandi 0 a 400%

5 cicli di avvolgimento preimpostati ed ampie possibilità di personalizzazioni. Dispositivo esclusivo per il carico rapido del film.

DATI TECNICI

Peso macchina: 325 Kg

Carica batterie incorporato: 230V 50/60Hz monofase

Dimensione min pallet: 600 x 600 mm

Opzionale: 2800 mm

Altezza std pallet: 2100 mm

Inforcaura laterale dx e sx per muletto

The most versatile pallet wrapping machine without overall fixed dimensions to quickly wrap palletised loads of any shape and weight. Standard set up with adjustable electromagnetic friction from control panel.

OPTION Reel bearer motorised with pre-stretch ratios interchangeable up to 250%

OPTION motorised reel bearer with continuous variation adjustable from control panel 0 to 400%

5 pre-set wrapping cycles and vast possibilities of customisation.

Exclusive device for quick film-loading.

TECHNICAL DATA

Machine weight: 325kg

Battery charger included: 230V 50/60 Hz single phase

Min pallet dimensions: 600 x 600 mm

Optional: 2800 mm

Standard pallet height: 2100 mm

Right and left lateral lift for fork-lift truck

La machine enroule-palette la plus versatile sans encombrements fixes pour enrouler rapidement des chargements palettisés de n'importe quel forme et poids. Aménagement standard avec embrayage électromagnétique réglable depuis le panneau de commandes.

OPTION Chariot porte bobine Motorisé avec des rapports de pré-étirage interchangeables jusqu'à 250%.

OPTION Chariot porte-bobine motorisé À variation continue réglable depuis le panneau de commandes de 0 à 400%

5 cycles d'enroulement préétablis et de vastes possibilités de personnalisations

Dispositif exclusif pour le chargement rapide du film.

DONNÉES TECHNIQUES

Poids de la machine: 325 Kg

Charge batterie incorporée: 230V 50/60Hz monophasée

Dimension min. de la palette: 600 x 600 mm

En Option: 2800 mm

Hauteur std palette: 2100 mm

Enfourchement latéral droit et gauche par chariot élévateur

Die vielseitigste Umwickelmaschine ohne fixe Größen zum raschen Umwickeln von auf Paletten gepackten Lasten jedweder Form und jeden Gewichts. Standardausstattung mit vom Steuerpult aus einstellbarer elektromagnetischer Friktion.

OPTION Motorgetriebener Folienschlitten.mit Vorglätzwerten, die bis auf 250% eingestellt werden können.

OPTION Motorgetriebener Folienschlitten,vom Steuerpult aus stufenlos von 0 bis 400% einstellbar

5 voreingestellte Umwicklungszyklen und breite Möglichkeiten für individuelle Einstellungen.

Eigene Vorrichtung zum schnellen Laden der Folie.

TECHNISCHE DATEN

Gewicht der Maschine: 325 Kg

Ladung der eingebauten Batterien: 230V 50/60Hz einphasig

Mindestabmessungen Palette: 600 x 600 mm

Optional: 2800 mm

Standardhöhe Palette: 2100 mm

Rechts und links seitliche Gabelung für Stapler

La máquina envoladora de palets más versátil sin dimensiones fijas para envolver rápidamente cargas en palet de cualquier forma y peso.Equipo estándar con fricción electromagnética regulable desde el panel de mandos.

OPCIÓN Carro porta-bobina motorizado con relaciones de pre-estirado intercambiables hasta el 250%.

OPCIÓN Carro porta-bobina motorizado de variación continua regulable desde panel de mandos de 0 a 400%

5 ciclos de envoltura prefijados y amplias posibilidades de personalización. Dispositivo exclusivo para la carga rápida de la película.

DATOS TÉCNICOS

Peso de la máquina: 325 Kg.

Cargador de baterías incorporado: 230V 50/60Hz monofásico

Dimensión min. del palet: 600 x 600 mm

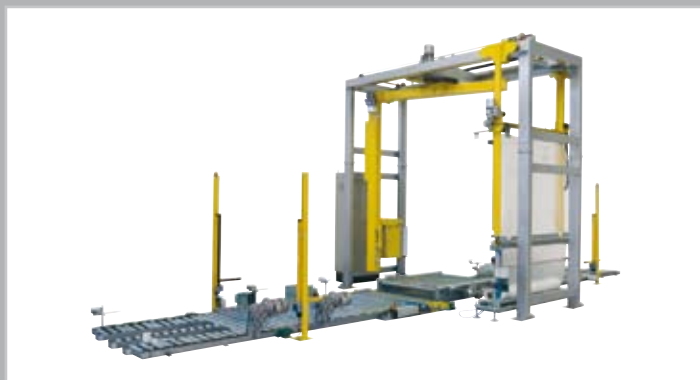
Optional: 2800 mm

Standardhöhe Palette: 2100 mm

Rechts und links seitliche Gabelung für Stapler



RA300



Macchina automatica avvolgitrice per pallet con polietilene estensibile a braccio rotante modello RA300 completa di gruppo pinza taglio del polietilene. La macchina è completa delle protezioni perimetrali in rete con porta di accesso e fine corsa di emergenza. La rotazione del braccio è controllata da inverter. La velocità di salita e discesa del carrello portabobina avviene anche essa tramite inverter. Con questo concetto la avvolgitrice RA300 della MESSERSI PACKAGING raggiunge una flessibilità completa.

DATI TECNICI

Altezza linea di trasporto standard: 500 mm
 Velocità massima rotazione braccio: 28 rpm
 Potenza totale installata: 4 Kw
 Tensione alimentazione standard: V400+N+T-50Hz
 Protezione impianto elettrico e motori: IP 54
 Pressione esercizio: 6 bar

DIMENSIONI PRODOTTO

Dimensione max pallet: larghezza 1100 x lunghezza 1300mm
 Dimensione min pallet: larghezza 600 x lunghezza 800 mm
 Altezza standard: 2100 mm

Automatic wrapping machine for pallets with stretch polyethylene with rotating arm RA300 version complete of clamping and cutting system of the polyethylene. The machine is fitted with netting to protect its perimeter, an access door and emergency limit switch. The rotation of the arm is inverter-controlled. The upward and downward speed of the reel bearer also occurs through the inverter. With this concept the RA300 wrapping machine by MESSERSI PACKAGING reaches total flexibility.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Height of standard conveyance line: 500 mm
 Maximum speed of arm rotation: 28 rpm
 Total power installed: 4 Kw
 Standard voltage: V400+N+T -50Hz
 Protection of electrical system and motors: IP 54
 Operating pressure: 6 bar

PRODUCT DIMENSIONS

Max pallet dimension: width 1100 x length 1300 mm
 Min pallet dimension: width 600 x length 800 mm
 Standard height: 2100 mm

Machine automatique enrouleuse pour palette avec polyéthylène extensible à bras tournant modèle RA300 équipée de groupe de pince de coupe du polyéthylène. La machine est équipée des protections périmétrales en grillage avec porte d'accès et fin de course de secours. La rotation du bras est contrôlée par l'inverseur. La vitesse de montée et de descente du chariot porte-bobine a lieu également au moyen d'un inverseur. Avec ce concept l'enrouleuse RA300 de MESSERSI PACKAGING atteint une complète flexibilité.



DONNEES TECHNIQUES

Hauteur de la ligne de transport standard: 500 mm
 Vitesse max de rotation du bras: 28 rpm
 Puissance totale installée: 4 Kw
 Tension d'alimentation standard: V400+N+T -50Hz
 Protection de l'installation électrique et des moteurs: IP 54
 Pression exercice: 6 bar

DIMENSIONS DU PRODUIT

Dimension max. de la palette: largeur 1100 x longueur 1300mm
 Dimension min. de la palette: largeur 600 x longueur 800 mm
 Hauteur standard: 2100 mm

Automatische Umwickelmaschine für Paletten mit Polyäthylene-Stretchfolie, mit Dreharm, Modell RA300 mit eingebauter Greifer- und Schneidgruppe für das Polyäthylene. Die Maschine hat rundum Schutzgitter mit einer Zugangstüre und einem Notanschlag. Die Drehung des Arms wird von einem Inverter gesteuert. Auch die Hebe- bzw. Senkgeschwindigkeit des Folienschlittens wird durch einen Inverter gesteuert. Durch dieses Konzept erreicht die Umwickelmaschine RA300 von MESSERSI PACKAGING eine vollständige Flexibilität.

TECHNISCHE DATEN

Höhe Standard-Transportanlage: 500 mm
 Höchstgeschwindigkeit Armdrehung: 28 U/Min.
 Installierte Gesamtleistung: 4 KW
 Standardspeisungsspannung: 400V +N+T -50Hz
 Schutzgrad elektrische Anlage und Motoren: IP 54
 Betriebsdruck: 6 bar

PRODUKTABMESSUNGEN

Max. Palettenabmessungen: Breite 1100 x Länge 1300 mm
 Mindestabmessungen Palette: Breite 600 x Länge 800 mm
 Standardhöhe: 2100 mm

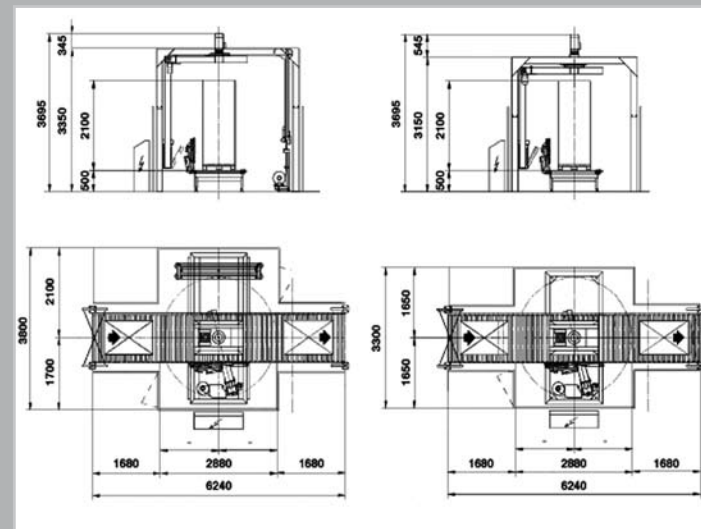
Máquina envolvedora automática para palet con polietileno extensible de brazo giratorio modelo RA300 con grupo de pinza de corte del polietileno. La máquina incluye las protecciones perimetrales de rejilla con puerta de acceso y tope de carrera de emergencia. La rotación del brazo está controlada por inverter. La velocidad de subida y bajada del carro porta-bobina se produce también con inverter. Con este concepto la envolvedora RA300 de MESSERSI PACKAGING alcanza la máxima flexibilidad.

DATOS TÉCNICOS

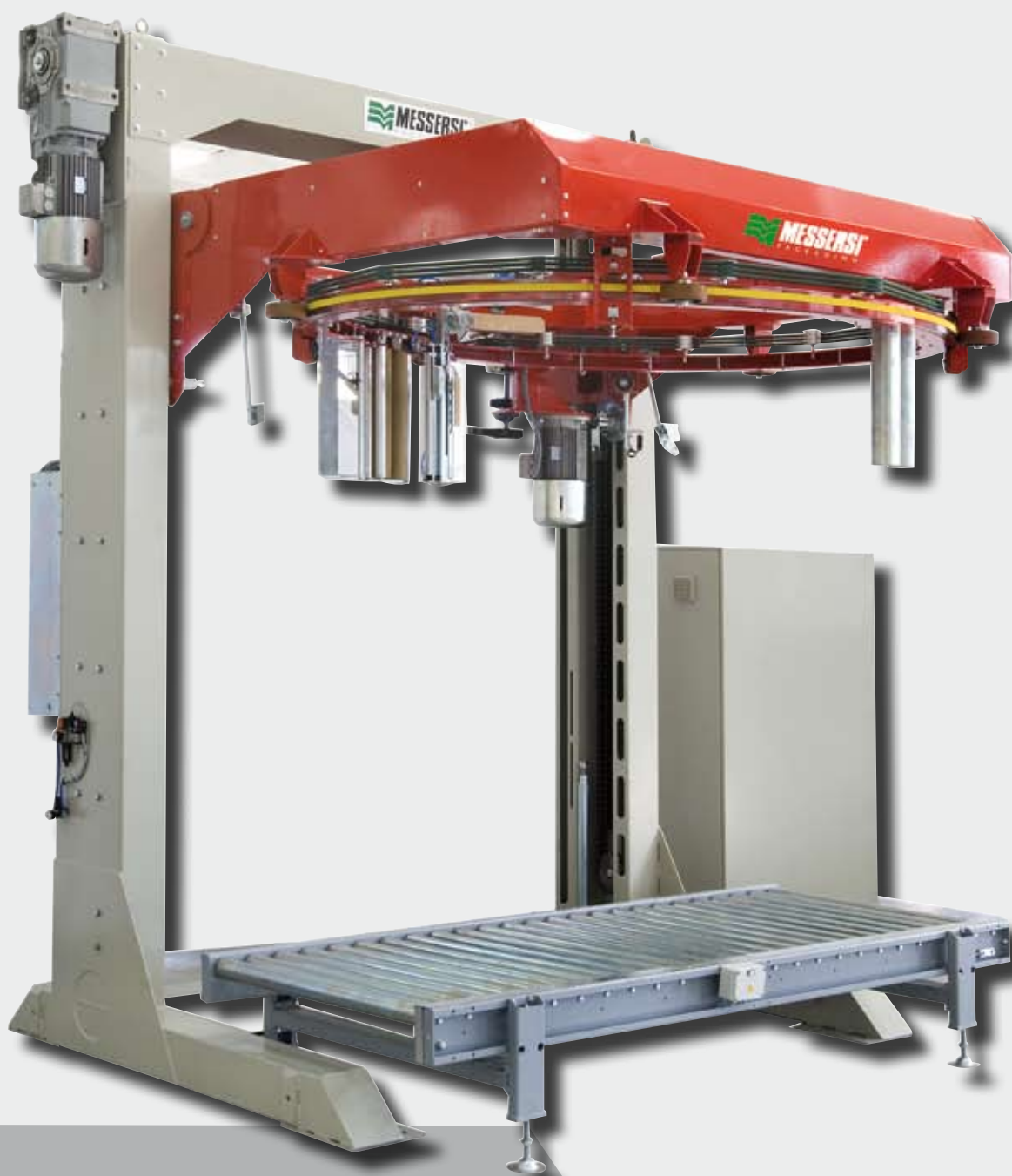
Altura de la línea de transporte estándar: 500 mm
 Velocidad máxima de rotación del brazo: 28 rpm
 Potencia total instalada: 4 Kw
 Tensión de alimentación estándar: V400+N+T -50Hz
 Protección de la instalación eléctrica y motores: IP 54
 Presión de ejercicio: 6 bar

DIMENSIONES DEL PRODUCTO

Dimensión máx. palet: ancho 1100 x largo 1300 mm
 Dimensión min palet: ancho 600 x largo 800 mm
 Altura estándar: 2100 mm



SATURNO



🇮🇹 L'unica macchina con controllo meccanico del prestiro regolabile dal pannello operatore. Può raggiungere una produttività di 140 plt/ora. Nel carrello di prestiro motorizzato possono essere montate bobine di film di peso fino a 40 kg., con conseguente aumento di autonomia della macchina, rispetto ai sistemi tradizionali. Il sistema di presa, taglio, saldatura del film che consente l'imballo di pallet di diverse dimensioni, è di serie. I componenti per la regolazione del prestiro non sono in rotazione con l'anello, ma fissi sulla struttura.

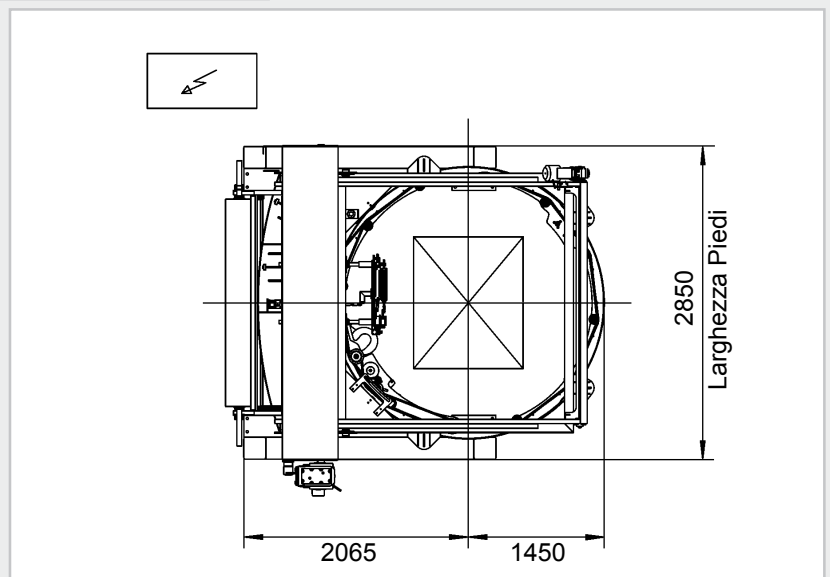
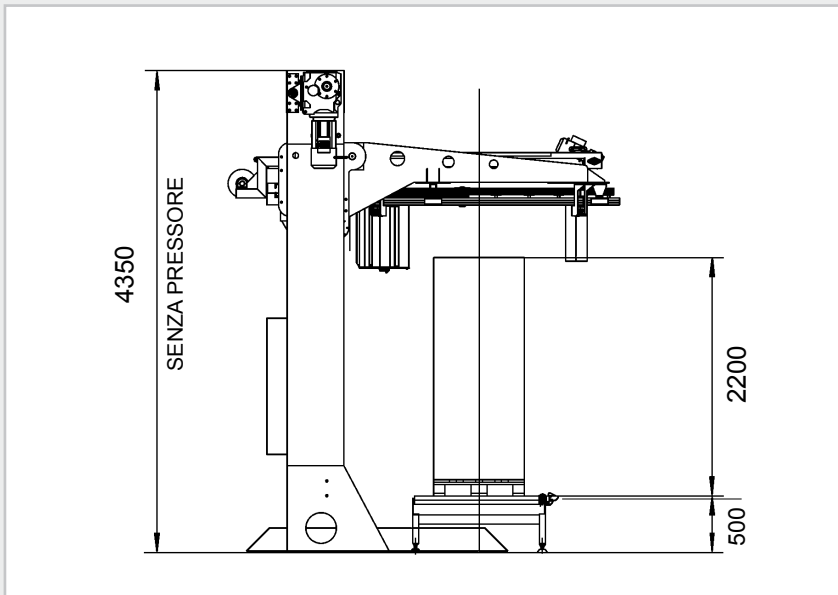
🇬🇧 The only machine with mechanically-controlled pre-stretch system that can be adjusted from the operator panel. It can reach an output capacity of 140 pallets/hour. Film reels weighing up to 40kg can be mounted in the motorised prestretching trolley with consequent increase in machine autonomy with respect to traditional machines. The pre-stretch system adjustment components do not rotate with the ring but are fixed on the structure. The cut, clamp and film sealing system that allows wrapping of pallets with regular and different sized pallets.

🇫🇷 La seule machine équipée de contrôle mécanique de pré-tirage, réglable depuis le panneau opérateur. Elle peut atteindre un régime de production de 140 palettes/h. Le chariot de pré-tirage motorisé peut accueillir des bobines de film allant jusqu'à 40 kg. Ceci augmente l'autonomie de la machine, comparé aux systèmes

traditionnels. Les composants pour le réglage du pré-tirage ne sont pas en rotation avec la bague, mais fixés sur la structure. Le système qui gère la prise en charge, la coupure et la fusion du film pour emballer des palettes de différentes dimensions, est de série.

🇩🇪 Die einzige Maschine mit mechanischem Vordehnsystem, das über die Schalttafel eingestellt werden kann. Die max. Leistung beträgt 140 Paletten pro Stunde. In der motorisierten Laufkatze können Folienspulen montiert werden, die ein Gewicht von bis zu 40 kg haben. Die Laufzeit der Maschine wird somit –verglichen mit herkömmlichen Maschinen– erhöht. Die Bauteile zur Einstellung der Vordehnung drehen nicht mit dem Ring, sondern fix verbunden mit dem Gestell. Das Greif-, Schnitt- und Klebesystem, welches die Verpackung von Paletten verschiedener Größe ermöglicht, gehört zur Serienausstattung.

🇪🇸 La única máquina con control mecánico de preestiro regulable desde el panel del operador. Es capaz de conseguir una velocidad de 140 palets/hora. El sistema de pre-estiro motorizado puede soportar bobinas de film de hasta 40 kg. de peso, consiguiendo una autonomía de la máquina superior a la de los sistemas tradicionales. Los componentes para regular el pre-estiro no están en rotación con el anillo, pues están sujetos a la estructura. De serie, sistema corte pinza soldadura del film extensible para cualquier dimensión de palet.





RT10



MOBY



RA300



SATURNO



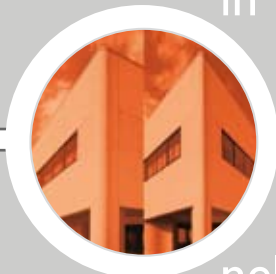
Sede Principale / Head Quarter

Messersì Packaging srl.

via 1° Maggio, 3
60010 Barbara (AN) Italy
tel. +39.071.963861
fax +39.071.96386219
www.messersì.com
mes@messersì.com

Italia

in Italia



Regione Marche

Messersì España S.L.

Avda. de Córdoba 13 Nave 3
Pol Ind La Carrehuela
28340 - VALDEMORO (Madrid)
Tel : +34 91 876 20 11 - Fax: +34 91 876 20 12
www.messersì-es.com

nel Mondo

Messersì France S.A.S.

Place Becquey Batiment B
52100 Saint Dizier
tel : +33 325559214
fax : +33 325558541



nel mondo / in the world



www.messersì.com

